



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 July 2008  
Russian  
Original: English

---

### Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

#### Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 9 июня 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Наталевага. . . . . (Индонезия)

### Содержание

Утверждение повестки дня

Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 14 июня 2007 года

*Проект резолюции A/AC.109/2008/L.7*

*Заслушивание петиционеров*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

### **Утверждение повестки дня**

1. *Повестка дня утверждается.*

### **Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 14 июня 2007 года (A/AC.109/2008/L.3 и L.7)**

2. Председатель сообщает членам Комитета, что делегации Никарагуа, Панамы и Эквадора изъявили желание принять участие в обсуждении Комитетом этого пункта повестки дня.

#### *Проект резолюции A/AC.109/2008/L.7*

3. **Г-н Мальмьерка Диас** (Куба), представляя проект резолюции A/AC.109/2008/L.7, говорит, что в нем подчеркивается настоятельность обеспечения правительством Соединенных Штатов Америки условий для ускорения процесса, который позволит народу Пуэрто-Рико реализовать свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость, и вновь подтверждается, что пуэрто-риканский народ является латиноамериканской и карибской нацией с ярко выраженной национальной самобытностью. Проект опирается на принцип, согласно которому любая инициатива в отношении урегулирования политического статуса Пуэрто-Рико должна исходить от народа Пуэрто-Рико. В этой резолюции Специальный комитет вновь призывает правительство Соединенных Штатов завершить процесс возвращения народу Пуэрто-Рико всех оккупированных территорий и объектов на островах Вьекес и Сейба, а также ускорить очистку и обеззараживание районов, использовавшихся для проведения военных учений.

4. Авторы проекта резолюции выражают озабоченность в связи с продолжающимися насильственными действиями против пуэрто-риканских борцов за независимость и вновь призывают освободить пуэрто-риканских политических заключенных из тюрем Соединенных Штатов, а также просят Генеральную Ассамблею всесторонне и во всех аспектах рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико. Г-н Диас надеется, что проект резолюции будет принят консенсусом.

*Заслушивание петиционеров (памятная записка 04/08 и Add.1)*

5. **Председатель** обращает внимание на очередные просьбы о заслушании, которые содержатся в добавлении к памятной записке 04/08. Насколько он понимает, Комитет желает удовлетворить эти просьбы.

6. *Решение принимается.*

7. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-жа Романи-Сиака (Коллегия адвокатов Пуэрто-Рико).*

8. **Г-жа Романи-Сиака** (Коллегия адвокатов Пуэрто-Рико) напоминает, что Специальный комитет занимается вопросом о Пуэрто-Рико с 1972 года. Несмотря на неоднократные заявления в определенных кругах о том, что Комитет пытается вмешаться во «внутренние дела», на сегодняшний день сложился общий консенсус в отношении того, что колониальные отношения действительно имеют место. Даже власти Пуэрто-Рико пересмотрели свою позицию и стали требовать деколонизации на основе суверенитета. Пришло время Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос; народ Пуэрто-Рико остро нуждается в социальном и экономическом развитии.

9. Ее организация взяла на себя ведущую роль в созыве конституционного собрания по вопросу о статусе — процессуального механизма, позволяющего сформулировать неколониальные альтернативы, которые не будут подпадать под действие Конституции Соединенных Штатов. Собрание, опирающееся на суверенитет народа Пуэрто-Рико, позволит отменить Закон о федеральных отношениях. Оно откроет возможности для контактов, свободных от колониальных связей, и будет способствовать, при содействии Организации Объединенных Наций в похожих ситуациях, процессу диалога, тем самым оправдывая поддержку со стороны Комитета и Генеральной Ассамблеи.

10. Вмешательство Генеральной Ассамблеи поставит под сомнение распространенное мнение о том, что для реализации права на самоопределение необходимо согласие Конгресса Соединенных Штатов, ведь это то же самое, что просить у надзирателя ключ от тюремной камеры. Это также продемонстрирует народу Пуэрто-Рико, что международное сообщество поддерживает его требование уважать суверенитет его страны. Как свидетельствуют обращения, принятые Конгрессом стран Латинской Америки и Карибского бассейна за независимость

Пуэрто-Рико и участниками Встречи на высшем уровне государств — членов Движения неприсоединения, такая поддержка уже усиливается.

11. *Г-жа Романи-Суака покидает место за столом петиционеров.*

12. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Лосада Перес (Американская ассоциация юристов).*

13. **Г-н Лосада Перес** (Американская ассоциация юристов) говорит, что ежегодные резолюции и рекомендации Комитета помогли начать обсуждение колониального вопроса в таком ключе, который позволит людям выразить негодование в связи с безнаказанностью убийц пуэрто-риканских патриотов и лидеров и преследованием членов движения за независимость судебными и полицейскими властями Соединенных Штатов, а также положить конец американским военным учениям на пуэрто-риканских островах и отказаться от предлагаемых инвестиций, которые могли бы нанести ущерб окружающей среде и экологической обстановке в стране.

14. Уже много лет федеральные судебные и полицейские власти Соединенных Штатов преследуют, заключают в тюрьму и убивают в Пуэрто-Рико сторонников движения за независимость, и Генеральная Ассамблея не может оставаться безучастной. Народ Пуэрто-Рико не извлекает пользу из своего колониального статуса, а, напротив, страдает от нищеты и отчуждения, которым сопутствует высокий уровень преступности и других симптомов нездорового общества. Кроме того, колониализм создает ощущение зависимости и способствует упадочным настроениям среди населения страны.

15. Независимость — ключ к устойчивому экономическому и социальному развитию. Без получения независимости невозможна «свободная ассоциация» ни с каким государством. Поэтому он призывает Соединенные Штаты соблюдать принципы, изложенные в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и перестать преследовать пуэрториканцев, призывающих к независимости. В заключение он выражает надежду на то, что Генеральная Ассамблея рассмотрит вопрос о Пуэрто-Рико, самой старой в мире колонии, в безотлагательном порядке.

16. *Г-н Лосада Перес покидает место за столом петиционеров.*

17. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Берриос Мартинес (Пуэрто-риканская партия независимости).*

18. **Г-н Берриос Мартинес** (Пуэрто-риканская партия независимости) говорит, что пока Пуэрто-Рико не обретет независимость, Латинскую Америку нельзя считать полностью свободной.

19. Как рабство и апартеид, колониализм нельзя оправдать, утверждая, что его жертвы сами согласились на него. Запрещение колониализма стало абсолютным стандартом международного права. Хотя теперь правительство Соединенных Штатов публично признает, что Пуэрто-Рико по-прежнему является владением (иными словами, колонией), в течение почти полувека поднять перед Комитетом вопрос о реальном статусе Пуэрто-Рико осмеливались лишь революционное правительство Кубы, пуэрториканские активисты и горстка латиноамериканских стран. Но времена меняются, и об этом свидетельствует участие в работе Комитета беспрецедентного числа делегаций латиноамериканских государств, которые поддерживают этот проект резолюции. Они ясно дают понять, что колониальный статус Пуэрто-Рико — отклонение от нормы, а борьбу с ним страны всего континента считают приоритетной.

20. Отмечая, что Соединенные Штаты стремятся выработать последовательную политику в отношении Латинской Америки на XXI век, он говорит, что разумная политика на этом направлении должна основываться на уважении независимости и невмешательстве, признании различий и совместной заинтересованности в содействии социально-экономическому развитию. Согласившись на независимость Пуэрто-Рико, Соединенные Штаты могли бы продемонстрировать, что их новая политика в регионе будет строиться на основе уважения Латинской Америки. Принятие находящегося на рассмотрении Комитета проекта резолюции могло бы стать важным первым шагом на пути к рассмотрению этого вопроса Генеральной Ассамблеей и, в конечном итоге, могло бы побудить Соединенные Штаты выполнить свои обязательства по деколонизации в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

21. *Г-н Берриос Мартинес покидает место за столом петиционеров.*

22. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-жа Суслер (Международный комитет Национальной гильдии адвокатов).

23. **Г-жа Суслер** (Международный комитет Национальной гильдии адвокатов) подчеркивает, что Генеральная Ассамблея должна рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико и в этой связи напоминает об убийстве Филиберто Охеды Риоса, подпольного лидера «Народной армии Борика», который, по ее словам, был уничтожен отрядом спецназовцев Федерального бюро расследований (ФБР). Правительство Соединенных Штатов не только отказалось сотрудничать в деле расследования его смерти, но и сокрыло обстоятельства убийства. Несмотря на то, что в докладе Управления Главного инспектора министерства юстиции Соединенных Штатов были отмечены многочисленные нарушения, допущенные при проведении этой операции, министерство в конечном счете сняло с ФБР все обвинения, а министерство юстиции Пуэрто-Рико отказалось привлечь к уголовной ответственности виновных в убийстве.

24. Она также приводит примеры несоразмерного наказания властями Соединенных Штатов лиц, выступающих за независимость Пуэрто-Рико: Карлос Альберто Торрес и Оскар Лопес Ривера были приговорены к 70 годам тюремного заключения по обвинению в сговоре и подстрекательстве к мятежу, хотя они никого не убили и никому не причинили вреда.

25. Поэтому она убедительно просит Комитет принять резолюцию, призывающую Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико, а Соединенные Штаты — подтвердить свою приверженность резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи путем освобождения всех пуэрториканских политических заключенных; прекращения использования правовой системы Соединенных Штатов для подавления движения за независимость; привлечения к ответственности лиц, виновных во внесудебной казни Охеды Риоса, а также выведения из Пуэрто-Рико сотрудников ФБР и других разведывательных, военных и судебных структур Соединенных Штатов, преследующих репрессивные цели. Кроме того, Соединенные Штаты должны прекратить применение в Пуэрто-Рико смертной казни, вернуть людям все земли, которые были отобраны на острове Вьекес, и с уважением

отнестись к стремлению народа Пуэрто-Рико созвать конституционное собрание.

26. **Г-жа Суслер** покидает место за столом петиционеров.

27. По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Солермари (Пуэрто-риканский фонд за демократию).

28. **Г-н Солермари** (Пуэрто-риканский фонд за демократию) напоминает, что в 2004 году Международный Суд постановил, что право на самоопределение является правом *erga omnes*. Таким образом, Специальный комитет должен указать Соединенным Штатам Америки на то, что неприемлемо считать пуэрториканцев гражданами Соединенных Штатов, проживающими в Пуэрто-Рико, поскольку такое определение не учитывает национальную самобытность пуэрториканцев, которая сформировалась задолго до 1917 года, когда на основе Органического закона о Пуэрто-Рико жителям острова было предоставлено американское гражданство. Он просит Специальный комитет обратить особое внимание на вопрос о Пуэрто-Рико в своем докладе Генеральной Ассамблее и рекомендовать ей рассмотреть его и принять резолюцию, вновь подтверждающую неотъемлемое право пуэрто-риканского народа на самоопределение и независимость. Специальный комитет должен также настоятельно призвать Соединенные Штаты в течение года начать справедливый процесс самоопределения. В рамках этого процесса должны быть освобождены пуэрториканцы, заключенные Соединенными Штатами в тюрьму вследствие их участия в борьбе за суверенитет и независимость Пуэрто-Рико.

29. Законопроект «H.R. 900» о проведении референдума, на котором пуэрториканцы могли бы проголосовать либо за сохранение статуса члена Содружества, либо за продвижение к постоянному статусу, отличному от статуса территории Соединенных Штатов, по-прежнему находится на рассмотрении Палаты представителей Конгресса Соединенных Штатов. Поэтому Специальный комитет должен настоятельно призвать Соединенные Штаты обеспечить равные условия для всех вариантов полного самоуправления, признанных обоснованными в резолюциях 1514 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Он вновь заявляет о том, что его фонд поддерживает созыв конституционного собрания по вопросу о статусе, в состав которого

народ Пуэрто-Рико мог бы избрать представителей политических партий и гражданского общества. Собрание сможет выбрать из имеющихся вариантов и договориться с правительством Соединенных Штатов о переходном процессе на взаимоприемлемых условиях.

30. Его фонд был вынужден начать международную информационную кампанию на тему вмешательства федеральных властей Соединенных Штатов во внутренние дела Пуэрто-Рико. Известный журналист Роберт Вудворд рассказал об одном из таких случаев: в 1968 году Центральное разведывательное управление и морская пехота объединили усилия для создания консервативной Новой прогрессивной партии, которая выступала за получение статуса штата.

31. Наконец, федеральная прокуратура Соединенных Штатов обвинила действующего губернатора Анибала Асеведо-Вила в злоупотреблении средствами, собранными в ходе предыдущей предвыборной кампании, и организовала «утечку» предвзятой информации в прессу еще до того, как было предъявлено официальное обвинение. Эти действия вызвали у многих подозрения в том, что прокуратура пытается повлиять на исход выборов губернатора в 2008 году в пользу кандидата от оппозиционной партии Луиса Фортуньо, связанного с Республиканской партией Джорджа Буша. Г-н Солермари осуждает лицемерие федеральных властей Соединенных Штатов, которые, несмотря на заявления об уважении неотъемлемого права на самоопределение, вмешиваются в предвыборные процессы в Пуэрто-Рико.

32. *Г-н Солермари покидает место за столом петиционеров.*

33. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Калеро (Социалистическая рабочая партия).*

34. **Г-н Калеро** (Социалистическая рабочая партия) осуждает правительство Соединенных Штатов за использование расследований федерального большого жюри для фабрикация обвинений против борцов за независимость и трудящихся. Он также обвинил правительство колониальной державы в том, что оно аннулировало лицензию Пуэрто-риканской федерации учителей после нападения ФБР на Управление водоснабжения и канализации, совершенного под лицемерным предлогом борьбы с

коррупцией. Если подобные агрессивные действия останутся безнаказанными, правительство и его политическая полиция начнут преследовать и другие профессиональные союзы как в Пуэрто-Рико, так и в Соединенных Штатах.

35. Война, развязанная ФБР против движения за независимость и пуэрто-риканских профсоюзов, доказывает, что Пуэрто-Рико действительно является колонией Соединенных Штатов. Успешный исход борьбы за независимость Пуэрто-Рико нанесет тяжелый удар по тем, кто угнетает всех нас, — по правящей элите, состоящей из семей с многомиллионными состояниями, — и, таким образом, будет отвечать интересам большинства населения Соединенных Штатов. Правительство использует Пуэрто-Рико как плацдарм для агрессии против других государств. Прикрываясь так называемой войной против терроризма, Пентагон недавно вновь сформировал Четвертый флот, который будет действовать в карибском и латиноамериканском регионах и представлять непосредственную угрозу для народов Кубы и Венесуэлы, а также любых других сил, которые осмелятся выступить против гегемонии Соединенных Штатов.

36. Г-н Калеро присоединяется к предыдущим ораторам, призывает немедленно освободить содержащихся в американских тюрьмах борцов за независимость Пуэрто-Рико и отмечает, что их преследования и аресты вписываются в общую картину пренебрежения политическими правами со стороны правительства Соединенных Штатов. Колониальное господство над Пуэрто-Рико служит основой для систематической дискриминации, расистского отношения и жестокости со стороны полиции в отношении проживающих в Соединенных Штатах пуэрториканцев, делая их, по сути, гражданами второго сорта. Борьба рабочих-иммигрантов против опасных условий работы, арестов и депортации, а также их требования об отношении как к рабочим, а не преступникам, стали серьезным препятствием для нападок правительства на рабочий класс и сформировали основу движения за независимость Пуэрто-Рико. Революция на Кубе стала свидетельством того, что трудящиеся могут добиться подлинной независимости от империализма Соединенных Штатов и доказательством того, что высокомерные заявления Соединенных Штатов, о том, что независимость приведет Пуэрто-Рико к краху, не имеют под собой оснований.

37. *Г-н Калеро покидает место за столом петиционеров.*

38. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Асеведо-Вила (губернатор Пуэрто-Рико).*

39. **Г-н Асеведо-Вила** (губернатор Пуэрто-Рико) говорит, что он всегда считал, что процесс самоопределения Пуэрто-Рико начался с создания Содружества, но еще не доведен до конца. В 1953 году по просьбе Соединенных Штатов Генеральная Ассамблея постановила, что в рамках Содружества народ Пуэрто-Рико получил новый конституционный статус и признаки суверенитета. Опубликованный в 2007 году доклад Целевой группы президента США по вопросу о статусе Пуэрто-Рико, который отражает официальную позицию правительства Соединенных Штатов, содержит ряд оскорбительных выводов и искажений, явно противоречащих заявлениям, сделанным в 1953 году. В частности, в докладе делается вывод о том, что для предотвращения дальнейшего развития статуса члена Содружества у Пуэрто-Рико есть только два варианта: независимость или включение в состав США в качестве штата. В нем также отмечается, что Соединенные Штаты могли бы передать Пуэрто-Рико под суверенитет другого государства, как будто Содружество является предметом торга.

40. В недавнем письме государственному секретарю США г-же Райс он подверг резкой критике непоследовательную позицию правительства США в отношении Пуэрто-Рико и назвал ее «нечестной». Он также призвал Соединенные Штаты официально известить Организацию Объединенных Наций о своем новом подходе и взять на себя ответственность за соответствующие правовые последствия, поскольку США не могут придерживаться одной позиции «для личного пользования», а другой — перед лицом международного сообщества. Пуэрториканцы имеют право на справедливый и сбалансированный процесс, ведущий к независимости, статусу штата или дальнейшему развитию в статусе члена Содружества. В то же время он отмечает, что кандидат в президенты Барак Обама не согласен с выводами доклада. Это дает надежду на то, что ошибочная политика администрации Буша в отношении Пуэрто-Рико может быть изменена.

41. Он призывает Комитет потребовать разъяснений разночтений в политике Соединенных Штатов

в отношении статуса члена Содружества, изложенной в резолюции 1953 года и в последнем докладе. Комитет должен также внимательно рассмотреть случаи вмешательства правительства Соединенных Штатов во внутренние дела Пуэрто-Рико и отказ агентов ФБР от сотрудничества с пуэрто-риканским правительством в расследовании смерти Филиберто Охеды. Кроме того, Комитет мог бы официально попросить включить вопрос о Пуэрто-Рико в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

42. Что касается взглядов правоведа из Джорджтаунского университета Томаса Александра Алейникофф, который утверждает, что при условии обоюдного согласия Конгресса Соединенных Штатов и народа Пуэрто-Рико могло бы выработаться новое понимание суверенитета и автономных образований, предусматривающее разделение полномочий и культурную и политическую автономию в рамках конституционной системы Соединенных Штатов, то оратор предпочитает всем другим вариантам автономии, и большинство пуэрториканцев придерживается такого же мнения. Он также выступает за право пуэрто-риканского народа на суверенитет на основе развития статуса члена Содружества и поддерживает созыв конституционного собрания для принятия решений по вопросам, связанным со статусом. Суверенитет — не синоним независимости, скорее, он сводится к наличию у народа возможности принимать окончательные решения о своем будущем, будь то статус штата, независимость или дальнейшее развитие в статусе члена Содружества, и работать над повышением уровня жизни и улучшением экономических условий.

43. *Г-н Асеведо-Вила покидает место за столом петиционеров.*

44. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Вильянуэва Муньос (Комитет по правам человека в Пуэрто-Рико)*

45. **Г-н Вильянуэва Муньос** (Комитет по правам человека в Пуэрто-Рико) говорит, что в целом никто не спорит с тем, что Соединенные Штаты вмешиваются во внутренние дела Пуэрто-Рико. В качестве примеров можно привести соучастие оперативного сотрудника ФБР в убийстве Филиберто Охеды; отказ ФБР предоставить информацию пуэрториканским властям, проводящим уголовное расследование этого дела, а также тот факт, что в недавно рассматривавшемся деле федеральные власти на-

ставали на смертной казни, несмотря на то, что такое наказание запрещено Конституцией Пуэрто-Рико.

46. Он отмечает, что пуэрториканцев заключают в тюрьму за попытки бороться с колониальным режимом, установленным в 1952 году. Учитывая, что правительство Соединенных Штатов признало, что нынешний статус Пуэрто-Рико не вполне демократичен, он интересуется, почему борцы за независимость подвергаются преследованиям за противодействие антидемократической системе. Кроме того, правительство Соединенных Штатов должно действовать последовательно: непонятно, как можно требовать освобождения политических заключенных в других странах, отказываясь в то же время освободить пуэрто-риканских борцов за независимость. Некоторые из них находятся в заключении уже очень долгое время, в отдельных случаях — до тридцати лет.

47. *Г-н Вильянуэва Муньос покидает место за столом петиционеров.*

48. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Колон Альменас (Социалистическое рабочее движение).*

49. **Г-н Колон Альменас** (Социалистическое рабочее движение) напоминает, что на протяжении последних 110 лет Пуэрто-Рико находится под политическим, военным и экономическим господством Соединенных Штатов, и призывает Комитет потребовать от Соединенных Штатов и Генеральной Ассамблеи признать право народа Пуэрто-Рико на самоопределение.

50. Он указывает, среди прочего, на то, что члены политических партий левого уклона, отвергающих как фарс конституционный статус, сформулированный в резолюции 748 (VIII) Генеральной Ассамблеи, подвергаются пыткам, их сажают в тюрьму и даже убивают, чтобы растоптать идеалы независимости; что нынешний колониальный статус Пуэрто-Рико дает возможность «грязным производствам» пользоваться менее строгим, чем в Соединенных Штатах, федеральным природоохранным законодательством, а также, что пуэрториканцы часто вынуждены поступать на службу в американские вооруженные силы из-за финансовых трудностей, и слишком много их гибнет в бою. Колониальное господство ограничивает конкурентные возможности, которыми остров располагал бы, будь он неза-

висимым государством; то, что производится на острове, пуэрториканцы не потребляют, а потребляют то, что не производится.

51. Он выражает надежду на то, что Комитет признает безотлагательность вопроса о Пуэрто-Рико, осудит колониальное господство как неприемлемое и подтвердит, что необходимо искать решения, отличные от статуса территории или колонии. В заключение его организация требует немедленной и безусловной передачи незаконно присвоенных суверенных полномочий пуэрто-риканскому народу.

52. *Г-н Колон Альменас покидает место за столом петиционеров.*

53. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Мальдонадо Лопес (Союз студентов юридических факультетов).*

54. **Г-н Мальдонадо Лопес** (Союз студентов юридических факультетов) говорит, что предыдущие обсуждения вопроса о Пуэрто-Рико, в ходе которых особое внимание уделялось нормативно-правовым аспектам, не принесли никаких результатов, и что проблемы, связанные с двусмысленным статусом острова, по-прежнему требуют решения и стоят сегодня острее, чем когда бы то ни было. Пуэрто-Рико подчиняется федеральному законодательству Соединенных Штатов Америки, на которое никак не может повлиять, а население острова сталкивается с резким ростом стоимости жизни вследствие международных событий и бесхозяйственности предыдущих губернаторов. В соответствии с действующими законами о морских перевозках Пуэрто-Рико обязано пользоваться американскими судами для транспортировки товаров между островом и материковой частью США; если отменить эти законы, можно сэкономить 150 млн. долл. США в год. Несмотря на то, что население острова живет беднее, оно по сути субсидирует жителей материка. Закон также защищает Соединенные Штаты от последствий преступлений, особенно убийств. Он призывает принять все необходимые конституционные меры для того, чтобы дать Пуэрто-Рико возможность реализовать свое право на самоопределение.

55. *Г-н Мальдонадо Лопес покидает место за столом петиционеров.*

56. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Эрнандес Лопес (Фронт «За автономию»).*

57. **Г-н Эрнандес Лопес** (Фронт «За автономию») говорит, что Соединенные Штаты не сдержали обещания, данные 50 лет назад, и продолжают откладывать решение вопросов, имеющих для Пуэрто-Рико исключительную важность. США контролируют порты и воздушное пространство Пуэрто-Рико, которые используются для незаконной торговли наркотиками и оружием, а американские корпорации устанавливают цены на основные товары потребления пуэрториканцев, включая молоко. Пуэрто-Рико запретило смертную казнь, но Соединенные Штаты продолжают применять эту меру наказания, а американские власти препятствуют расследованию убийств пуэрто-риканских патриотов. Организация Объединенных Наций также подвела пуэрто-риканский народ, который вынужден каждый год отправлять своих представителей «на поклон» в Комитет, причем практически безрезультатно. Он настоятельно просит передать вопрос о Пуэрто-Рико в Генеральную Ассамблею. Народ Пуэрто-Рико готов к созыву конституционного собрания, которое позволит ему реализовать свои суверенные права в соответствии с международным правом.

58. *Г-н Эрнандес Лопес покидает место за столом петиционеров.*

59. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Кастильо (Националистическая партия Пуэрто-Рико).*

60. **Г-н Кастильо** (Националистическая партия Пуэрто-Рико) осуждает колониализм как преступление против человечности и призывает все свободные страны поддержать борьбу Пуэрто-Рико за свободу и независимость. Комитет по-прежнему играет в этом процессе важную роль, не давая забыть о нем, особенно в контексте второго Международного десятилетия за искоренение колониализма (2001–2010 годы). Он призывает правительство Соединенных Штатов гарантировать законное право народа Пуэрто-Рико на самоопределение и прекратить преследования, убийства и аресты борцов за независимость Пуэрто-Рико. Несмотря на присутствие Соединенных Штатов, Пуэрто-Рико удалось сохранить национальную самобытность, и население острова должно иметь возможность созвать независимое конституционное собрание для завершения процесса деколонизации в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

61. Соединенные Штаты хищнически эксплуатируют природные ресурсы территории, загрязняют ее природную среду и препятствуют установлению контроля над границами острова, позволив расцвету незаконной торговли кокаином. Более того, Соединенные Штаты навязали жителям острова, большинство из которых живет ниже черты бедности и имеет большие личные долги, свои модели потребления. Проблемы Пуэрто-Рико не будут решены, пока остров не получит свободу и независимость.

62. *Г-н Костильо покидает место за столом петиционеров.*

63. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Гаррига-Пико (член сената Пуэрто-Рико).*

64. **Г-н Гаррига-Пико** (член сената Пуэрто-Рико) говорит, что пора прекратить возмутительное притеснение Пуэрто-Рико. Надежду на такое развитие событий дает сложившийся среди всех участников политической жизни Пуэрто-Рико консенсус относительно того, что нынешний статус территории не отвечает требованиям резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. К сторонникам статуса федерального штата и приверженцам независимости, считающим, что необходимо принять меры для исправления сложившейся ситуации, недавно присоединились защитники статус-кво, которые изменили свою позицию по этому вопросу. Комитет должен внимательно изучить предложения этой группы и удостовериться, что они отвечают демократическим принципам и могут быть реализованы в рамках надлежащего конституционного процесса. В частности, предложение о созыве независимого конституционного собрания для придания Пуэрто-Рико нового статуса, не ограничиваемого властью, которую осуществляет над этой территорией Конгресс Соединенных Штатов, не только нарушает конституционный закон, но и противоречит ясно выраженному желанию подавляющего большинства пуэрториканцев, которые давно поддерживают сохранение этой власти.

65. Более того, хотя все пуэрто-риканские политические партии признают право острова на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, лишь незначительное меньшинство населения готово объединиться под флагом независимости. В свете той же резолюции



Генеральной Ассамблеи должны быть рассмотрены другие варианты, включая свободную ассоциацию с предоставлением суверенитета, за что выступает малочисленная группа интеллектуалов. Комитет не может позволить народу Пуэрто-Рико вновь ошибочно стремиться к получению альтернативного статуса, противоречащего международному публичному праву. Комитету следует рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос в неотложном порядке.

66. Соединенные Штаты нарушают права четырех миллионов американских граждан, проживающих в Пуэрто-Рико, в частности их право на полноценное участие в жизни страны, право быть представленными и право на равное обращение. Конгресс Соединенных Штатов никогда напрямую и официально не консультировался с народом Пуэрто-Рико по вопросу о статусе территории, как того требует Парижский договор 1898 года. Организация американских государств постановила, что народ не может быть постоянно лишен права быть представленным в правительстве страны. Поэтому пуэрто-риканский народ потребовал предоставить ему право голосовать на выборах главы государства — президента Соединенных Штатов. Он продолжит использовать все возможные средства, для того чтобы восстановить справедливость и получить компенсацию. Оратор надеется на всестороннюю поддержку Комитета в этом вопросе, с тем чтобы Пуэрто-Рико могло в полной мере реализовать свое право на самоопределение и, может быть, даже потребовать признания в качестве 51-го штата Соединенных Штатов Америки.

67. *Г-н Гаррига-Пико покидает место за столом петиционеров.*

68. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Вега Рамос (Народно-демократическая партия, Палата представителей Пуэрто-Рико).*

69. **Г-н Вега Рамос** (Народно-демократическая партия, Палата представителей Пуэрто-Рико) напоминает, что в 1952 году учредительный съезд Пуэрто-Рико оговорил право будущих поколений пуэрториканцев на самоопределение, а Соединенные Штаты обязались удовлетворить будущие требования граждан Пуэрто-Рико о расширении их политических прав и свобод. Однако недавно президент Буш нарушил это обещание, заявив, что Пуэрто-

Рико является территориальным владением, которым можно распорядиться без согласия его народа.

70. Генеральная ассамблея Народно-демократической партии недавно подтвердила, что пуэрто-риканский народ обладает неотчуждаемым суверенитетом, лежащим в основе неколониальной ассоциации с Соединенными Штатами, как это предусмотрено международным правом. При осуществлении любого процесса самоопределения это должно быть обязательно учтено. Он надеется, что право пуэрто-риканского народа на самоопределение будет реализовано посредством созыва конституционного собрания по вопросу о статусе.

71. В заключение он напоминает, что, несмотря на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 748 (VIII) признала, что создание свободно присоединившегося государства Пуэрто-Рико является шагом на пути к самоуправлению, Соединенные Штаты так и не дали пуэрто-риканскому народу возможности реализовать свое суверенное право на самоопределение. Он настоятельно просит Комитет рекомендовать Генеральной Ассамблее вновь рассмотреть этот вопрос.

72. *Г-н Вега Рамос покидает место за столом петиционеров.*

73. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Сантос (Независимая организация «За свободно присоединившееся государство Пуэрто-Рико» (ПРОЭЛА)).*

74. **Г-н Сантос** (Независимая организация «За свободно присоединившееся государство Пуэрто-Рико» (ПРОЭЛА)) настоятельно просит Комитет передать этот вопрос Генеральной Ассамблее для принятия неотложного решения и напоминает, что в 1953 году правительство Соединенных Штатов солгало, назвав Пуэрто-Рико самоуправляющейся территорией. Подготовленный в 2007 году Целевой группой президента Соединенных Штатов доклад по вопросу о статусе Пуэрто-Рико служит лишним тому доказательством, поскольку в нем утверждается, что на Пуэрто-Рико распространяются в полном объеме полномочия Конгресса Соединенных Штатов на основании положения Конституции Соединенных Штатов о статусе территории и что Конгресс может распоряжаться этой территорией по своему усмотрению.

75. Кроме того, он отмечает, что правительство Соединенных Штатов недавно предъявило губернатору Пуэрто-Рико целый ряд обвинений. Пуэрториканские юристы считают, что эти обвинения имеют политическую подоплеку, поскольку такие же обвинения можно предъявить всему Конгрессу Соединенных Штатов и поскольку они были выдвинуты лишь после того, как губернатор осудил попытку федеральных властей провести расследование убийства Филиберто Охеды Риоса, который стал символом движения за независимость Пуэрто-Рико.

76. Таким образом, очевидно, что Генеральная Ассамблея должна рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико как отдельный пункт повестки дня.

77. *Г-н Сантос покидает место за столом петиционеров.*

78. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-жа Гонсалес Ариас (Пуэрто-риканская коалиция против смертной казни).*

79. **Г-жа Гонсалес Ариас** (Пуэрто-риканская коалиция против смертной казни) говорит, что только в Пуэрто-Рико существует такая правовая система, в которой, несмотря на то, что народ принял меры по запрещению смертной казни, в том числе включив этот запрет в законодательство и конституцию, эта мера наказания все равно навязывается на основании законодательства Соединенных Штатов. Кроме того, Пуэрто-Рико — единственная нация в мире, допускающая судебное разбирательство по делам, связанным со смертной казнью, на неродном для населения языке. Наконец, пуэрториканцы могут быть экстрадированы в США, где им грозит высшая мера наказания, даже если правительство Содружества Пуэрто-Рико выступает против такой экстрадиции или пытается поставить условия для ее осуществления.

80. Хотя федеральным властям до сих пор не удалось никого приговорить к смертной казни, пять таких дел все еще рассматриваются в Федеральном окружном суде Пуэрто-Рико. Кроме того, поскольку выбор присяжных для участия в рассмотрении дел о преступлениях, караемых смертной казнью, обусловлен тем, насколько хорошо они понимают английский язык, подавляющее большинство населения лишено возможности участвовать в процессе отбора, ведь официальным языком Пуэрто-Рико яв-

ляется испанский. Таким образом, нельзя сказать, что присяжные в полной мере представляют пуэрто-риканское общество.

81. Правительство Пуэрто-Рико просило исключить Пуэрто-Рико из действия федерального законодательства в части, касающейся смертной казни; однако до сих пор Конгрессу не был представлен законопроект в связи с этой просьбой. Пуэрториканская коалиция против смертной казни просит Комитет настоятельно призвать Генеральную Ассамблею провести обсуждение вопиющего противоречия между правом Пуэрто-Рико на самоопределение и применением смертной казни на территории острова Соединенными Штатами, а также просит Комитет принять резолюцию, требующую от правительства Соединенных Штатов немедленно прекратить применение федеральных законов о смертной казни к народу Пуэрто-Рико.

82. *Г-жа Гонсалес Ариас покидает место за столом петиционеров.*

83. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Кафьеро (КОППАЛ).*

84. **Г-н Кафьеро** (Председатель Постоянной конференции политических партий Латинской Америки и Карибского бассейна (КОППАЛ)) говорит, что со дня учреждения КОППАЛ выступает за деколонизацию и независимость Пуэрто-Рико. Постоянная конференция поддерживает проект резолюции, находящийся сейчас на рассмотрении Комитета, и хотела бы обратить особое внимание на релевантность положений резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи; тот факт, что правительство Соединенных Штатов должно выполнить свои обязательства в отношении деколонизации Пуэрто-Рико; а также обращенную к Генеральной Ассамблее просьбу рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико обстоятельно и во всех его аспектах. Эти тезисы приобретают особую важность в свете недавних заявлений президента Соединенных Штатов о том, что Пуэрто-Рико является не более чем территорией Соединенных Штатов и что на нее распространяется вся полнота юрисдикции Конгресса Соединенных Штатов. Международное сообщество не может более сомневаться в том, что Генеральная Ассамблея должна принять меры, чтобы положить конец колониальному режиму. Пока Пуэрто-Рико не обретет

свободу, Латинская Америка будет томиться под гнетом колониализма.

85. *Г-н Кафьеро покидает место за столом петиционеров.*

86. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н МакКлинток (Председатель Сената Пуэрто-Рико).*

87. **Г-н МакКлинток** (Председатель Сената Пуэрто-Рико) говорит, что, хотя Пуэрто-Рико является территорией, еще не достигшей полного самоуправления, Комитет не обязан принимать меры в этой связи. В силу резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи сфера деятельности Комитета ограничена содействием достижению независимости; народ Пуэрто-Рико неоднократно отвергал такой статус. Вместо этого пуэрториканцы последовательно выступают за такие варианты статуса, которые позволяют им сохранить американское гражданство и определенную систему отношений с Соединенными Штатами.

88. Более того, в своей резолюции 1514 (XV) Генеральная Ассамблея постановила, что помимо независимости существует два других способа достижения полного самоуправления, а именно свободная ассоциация с независимым государством, которая может быть аннулирована в одностороннем порядке, и полное и постоянное слияние с независимым государством на равноправных условиях. Последний вариант в случае Пуэрто-Рико означает получение статуса штата.

89. Комитет и Генеральная Ассамблея должны воздержаться от принятия мер по данному вопросу главным образом потому, что — принимая во внимание, что пуэрториканцы являются гражданами США по рождению — окончательный политический статус этого острова и процесс достижения такого статуса являются делами, по существу входящими во внутреннюю компетенцию Соединенных Штатов, и поэтому такие вопросы должны решаться американскими гражданами, проживающими в Пуэрто-Рико, и Конгрессом Соединенных Штатов. В этой связи оратор отмечает, что в настоящее время на рассмотрении в Конгрессе Соединенных Штатов находится инициатива по самоопределению, известная как Закон о демократии в Пуэрто-Рико. Он полностью поддерживает этот закон и призывает Комитет дать Конгрессу возможность довести до конца его рассмотрение.

90. Что касается губернатора Асеведо Вила, он говорит, что губернатор не имеет достаточного авторитета, чтобы выступать перед Комитетом от имени народа Пуэрто-Рико, учитывая, что он и его партия потеряли народную поддержку. Кроме того, Комитету должно быть известно, что губернатор выступает за суверенитет Пуэрто-Рико и статус так называемого «нового, упроченного Содружества». Губернатор лицемерно умолчал о том, что установление основанных на суверенитете отношений с Соединенными Штатами предполагает, что Пуэрто-Рико сначала должно обрести независимость и лишь затем уже как суверенное государство вести переговоры с Соединенными Штатами об ассоциации. Учитывая, что правительство Соединенных Штатов не примет предложение о новом, упроченном Содружестве по конституционным и политическим причинам, настойчивость губернатора в осуществлении этого плана может привести только к прекращению какого бы то ни было процесса самоопределения и сохранению нынешнего статуса территории, к чему и стремится партия губернатора.

91. В связи с утверждениями губернатора о том, что Соединенные Штаты в 1953 году обманули международное сообщество, оратор констатирует тот факт, что в соответствии со статьей Конституции Соединенных Штатов о статусе территории Пуэрто-Рико действительно подвластно правительству Соединенных Штатов, и США никогда не утверждали обратного. Таким образом, нет никакой необходимости разъяснять заявления Соединенных Штатов, сделанные в Генеральной Ассамблее, после которых была принята резолюция 748 (VIII).

92. Оратор очень надеется на то, что Пуэрто-Рико обретет полное самоуправление в 2012 году или раньше.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*